Den här texten är endast avsedd som ett dokumentationshjälpmedel och har ingen rättslig verkan. EU-institutionerna tar inget ansvar för innehållet. De autentiska versionerna av motsvarande rättsakter, inklusive ingresserna, publiceras i Europeiska unionens officiella tidning och finns i EUR-Lex. De officiella texterna är direkt tillgängliga via länkarna i det här dokumentet

►B

RÅDETS BESLUT (EU) 2015/1900

av den 5 oktober 2015

om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättats genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, å andra sidan, vad gäller stabiliserings- och associeringsrådets beslut om antagande av dess arbetsordning

(EUT L 277, 22.10.2015, s. 17)

Rättad genom:

►C1 Rättelse, EUT L 329, 3.12.2016, s. 119 (2015/1900)

▼B

RÅDETS BESLUT (EU) 2015/1900

av den 5 oktober 2015

om fastställande av den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättats genom stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, å andra sidan, vad gäller stabiliserings- och associeringsrådets beslut om antagande av dess arbetsordning

Enda artikel

Den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i det stabiliserings- och associeringsråd som inrättades genom artikel 115 i avtalet beträffande stabiliserings- och associeringsrådets beslut om antagande av dess arbetsordning ska grunda sig på det utkast till beslut av stabiliserings- och associeringsrådet som bifogas det här beslutet.

Smärre ändringar i detta utkast till beslut kan godtas utan något nytt beslut av rådet.

▼B

BESLUT nr 1 AV STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU–BOSNIEN OCH HERCEGOVINA

av den

om antagande av stabiliserings- och associeringsrådets arbetsordning

Artikel 1

Ordförandeskap

Parterna ska turas om att inneha ordförandeskapet i stabiliserings- och associeringsrådet under en tolvmånadersperiod. Den första perioden ska inledas den dag då stabiliserings- och associeringsrådet håller sitt första möte och avslutas den 31 december samma år.

Artikel 2

Möten

Stabiliserings- och associeringsrådet ska sammanträda på ministernivå en gång per år. Stabiliserings- och associeringsrådet får hålla extraordinarie möten på begäran av någon av parterna, om parterna kommer överens om detta. Om parterna inte kommer överens om något annat, ska stabiliserings- och associeringsrådets möten hållas på den plats där Europeiska unionens råd vanligtvis sammanträder och på den dag som parterna kommer överens om. Kallelse till stabiliserings- och associeringsrådets möten ska utfärdas gemensamt av stabiliserings- och associeringsrådets sekreterare enligt överenskommelse med ordföranden.

Artikel 3

Företrädare

Stabiliserings- och associeringsrådets ledamöter får låta sig företrädas om de är förhindrade att delta i ett möte. En ledamot som önskar låta sig företrädas ska före mötet meddela ordföranden namnet på företrädaren. Den som företräder en av stabiliserings- och associeringsrådets ledamöter ska utöva alla dennes rättigheter.

Artikel 4

Delegationer

Stabiliserings- och associeringsrådets ledamöter får åtföljas av tjänstemän. Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer. En företrädare för Europeiska investeringsbanken ska delta som observatör i stabiliserings- och associeringsrådets möten, när frågor som rör banken står på dagordningen. Stabiliserings- och associeringsrådet får bjuda in utomstående personer att delta i mötena för att informera om särskilda ämnen.

Artikel 5

Sekretariat

En tjänsteman från generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och en tjänsteman från Bosnien och Hercegovinas beskickning vid Europeiska unionen ska gemensamt fungera som stabiliserings- och associeringsrådets sekreterare.

▼B

Artikel 6

Korrespondens

Korrespondens till stabiliserings- och associeringsrådet ska ställas till stabiliserings- och associeringsrådets ordförande och sändas till generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd.

De båda sekreterarna ska se till att korrespondensen vidarebefordras till stabiliserings- och associeringsrådets ordförande och, när så är lämpligt, distribueras till stabiliserings- och associeringsrådets övriga ledamöter. Korrespondens som ska distribueras ska sändas till kommissionens generalsekretariat, till Europeiska utrikestjänsten, till medlemsstaternas ständiga representationer och till Bosnien och Hercegovinas beskickning vid Europeiska unionen.

Meddelanden från stabiliserings- och associeringsrådets ordförande ska av de båda sekreterarna sändas till mottagarna och, när så är lämpligt, distribueras till associeringsrådets övriga ledamöter som avses i andra stycket.

Artikel 7

Offentlighet

Om inte något annat beslutas, ska stabiliserings- och associeringsrådets möten inte vara offentliga.

Artikel 8

Dagordning

1. Ordföranden ska upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Den ska vidarebefordras av stabiliserings- och associeringsrådets sekreterare till de mottagare som avses i artikel 6 senast 15 dagar innan mötet inleds. Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som har tillställts ordföranden senast 21 dagar innan mötet inleds. Punkterna får dock föras upp på den preliminära dagordningen endast om underlag har överlämnats till sekreterarna senast den dag då dagordningen avsänds. Dagordningen ska antas av stabiliserings- och associeringsrådet i början av varje möte. Andra punkter än de som finns upptagna på den preliminära dagordningen får föras upp på dagordningen, om de båda parterna är överens om detta.

2. Ordföranden får i samförstånd med de båda parterna förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 med hänsyn till omständigheterna i enskilda fall.

Artikel 9

Protokoll

De båda sekreterarna ska upprätta ett utkast till protokoll från varje möte. Protokollet ska som regel för varje punkt på dagordningen innehålla uppgift om

— de handlingar som har lämnats in till stabiliserings- och associeringsrådet,

— uttalanden som någon ledamot av stabiliserings- och associeringsrådet begärt att få förda till protokollet,

— fattade beslut, utfärdade rekommendationer samt antagna uttalanden och slutsatser.

▼B

Utkastet till protokoll ska föreläggas stabiliserings- och associeringsrådet för godkännande. Efter godkännandet ska protokollet undertecknas av ordföranden och de båda sekreterarna. Protokollet ska arkiveras hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd, som fungerar som depositarie för de handlingar som rör associeringen. En bestyrkt kopia ska översändas till var och en av de mottagare som avses i artikel 6.

Artikel 10

Beslut och rekommendationer

1. Stabiliserings- och associeringsrådet ska fatta beslut och utfärda rekommendationer i samförstånd mellan parterna. Stabiliserings- och associeringsrådet får fatta beslut eller utfärda rekommendationer genom skriftligt förfarande, om båda parterna är överens om detta.

2. Stabiliserings- och associeringsrådets beslut och rekommendationer enligt artikel 117 i avtalet ska benämnas ”beslut” respektive ”rekommendation”, följt av löpnummer, datum för antagande och en beskrivning av ämnet. Stabiliserings- och associeringsrådets beslut och rekommendationer ska undertecknas av ordföranden och bestyrkas av de båda sekreterarna. Besluten och rekommendationerna ska översändas till var och en av de mottagare som avses i artikel 6. Var och en av parterna får besluta att offentliggöra stabiliserings- och associeringsrådets beslut och rekommendationer i sitt officiella kungörelseorgan.

Artikel 11

Språk

De båda parternas officiella språk ska vara stabiliserings- och associeringsrådets officiella språk. Om annat inte beslutas ska stabiliserings- och associeringsrådet grunda sina överläggningar på handlingar som upprättats på dessa språk.

Artikel 12

Utgifter

Europeiska unionen och Bosnien och Hercegovina ska var för sig stå för de kostnader som de ådrar sig i samband med sitt deltagande i stabiliserings- och associeringsrådets möten, såväl utgifter för personal, resor och uppehälle som portokostnader och kostnader för telekommunikation. Kostnaderna för tolkning vid mötena, översättning och mångfaldigande av handlingar samt övriga kostnader för arrangemangen i samband med mötena ska bäras av den part som är värd för mötet.

Artikel 13

Stabiliserings- och associeringskommittén

1. Härmed inrättas en stabiliserings- och associeringskommitté (nedan kallad *kommittén*), som ska biträda stabiliserings- och associeringsrådet i dess arbete. Den ska bestå av företrädare för Europeiska unionens råd och för Europeiska kommissionen, å ena sidan, och företrädare för Bosnien och Hercegovinas regering, å andra sidan, i princip på högre tjänstemannanivå.

2. Kommittén ska förbereda stabiliserings- och associeringsrådets möten och överläggningar och vid behov verkställa stabiliserings- och associeringsrådets beslut samt allmänt sörja för kontinuiteten i associeringsförbindelserna och för att avtalet fungerar väl. Kommittén ska behandla de frågor som stabiliserings- och associeringsrådet hänskjuter till den och övriga frågor som kan uppkomma i samband med den dagliga tillämpningen av avtalet. Den ska lägga fram förslag eller utkast till beslut eller rekommendationer, som ska antas av stabiliserings- och associeringsrådet.

▼B

3. När det i avtalet hänvisas till en skyldighet eller en möjlighet att hålla samråd, får detta samråd äga rum i kommittén. Detta samråd får fortsätta i stabiliserings- och associeringsrådet, om parterna är överens om detta.

4. Kommitténs arbetsordning är bifogad detta beslut.

▼B

BILAGA till BESLUT nr 1 AV STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSRÅDET EU–BOSNIEN OCH HERCEGOVINA

av den

Stabiliserings- och associeringskommitténs arbetsordning

Artikel 1

Ordförandeskap

Parterna ska turas om att inneha ordförandeskapet i kommittén under en tolvmånadersperiod. Den första perioden ska inledas den dag då stabiliserings- och associeringsrådet håller sitt första möte och avslutas den 31 december samma år.

Artikel 2

Möten

Kommittén ska sammanträda när omständigheterna så kräver, enligt överenskommelse mellan parterna. Kommitténs möten ska hållas vid en tidpunkt och på en plats som parterna kommer överens om. Kallelse till kommitténs möten ska utfärdas av ordföranden.

Artikel 3

Delegationer

Före varje möte ska ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

Artikel 4

Sekretariat

En tjänsteman från Europeiska kommissionen och en tjänsteman från Bosnien och Hercegovinas regering ska gemensamt fungera som kommitténs sekreterare. Alla meddelanden till och från kommitténs ordförande inom ramen för detta beslut ska sändas till sekreterarna för kommittén och till sekreterarna för och ordföranden i stabiliserings- och associeringsrådet.

Artikel 5

Offentlighet

Om annat inte beslutas ska kommitténs möten inte vara offentliga.

Artikel 6

Dagordning

1. Ordföranden ska upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Den ska vidarebefordras av kommitténs sekreterare till de mottagare som avses i artikel 4 senast 30 arbetsdagar innan mötet inleds. Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter som har tillställts ordföranden senast 35 arbetsdagar innan mötet inleds. Punkterna får dock föras upp på den preliminära dagordningen endast om underlag har överlämnats till sekreterarna senast den dag då dagordningen avsänds. Kommittén får bjuda in experter att delta i mötena för att informera om särskilda ämnen. Dagordningen ska antas av kommittén i början av varje möte. Andra punkter än de som finns upptagna på den preliminära dagordningen får föras upp på dagordningen, om de båda parterna är överens om detta.

▼B

2. Ordföranden får i samförstånd med de båda parterna förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 med hänsyn till omständigheterna i enskilda fall.

Artikel 7

Protokoll

Protokoll ska föras vid varje möte och grundas på ordförandens sammanfattning av kommitténs slutsatser. När protokollet har godkänts av kommittén, ska det undertecknas av ordföranden och de båda sekreterarna och arkiveras av vardera parten. En kopia av protokollet ska översändas till var och en av de mottagare som avses i artikel 4.

Artikel 8

Beslut och rekommendationer

I de särskilda fall då kommittén med stöd av artikel 118 i avtalet gett kommittén befogenhet att fatta beslut eller utfärda rekommendationer ska dessa benämnas ”beslut” respektive ”rekommendation”, följt av löpnummer, datum för antagande och en beskrivning av ämnet. Kommittén ska fatta beslut och utfärda rekommendationer i samförstånd mellan parterna. Kommittén får fatta beslut eller utfärda rekommendationer genom skriftligt förfarande, om båda parterna är överens om detta. Kommitténs beslut och rekommendationer ska undertecknas av ordföranden och bestyrkas av de båda sekreterarna samt sändas till de mottagare som avses i artikel 4. Var och en av parterna kan besluta att offentliggöra kommitténs beslut och rekommendationer i sitt officiella kungörelseorgan.

Artikel 9

Utgifter

Europeiska unionen och Bosnien och Hercegovina ska var för sig stå för de kostnader som de ådrar sig i samband med sitt deltagande i kommitténs möten, såväl utgifter för personal, resor och uppehälle som portokostnader och kostnader för telekommunikation. Kostnaderna för tolkning vid mötena, översättning och mångfaldigande av handlingar, samt övriga kostnader för arrangemangen i samband med mötena ska bäras av den part som är värd för mötet.

Artikel 10

Underkommittéer och särskilda arbetsgrupper

Kommittén får inrätta underkommittéer eller särskilda arbetsgrupper, som ska arbeta under kommitténs överinseende och rapportera till kommittén efter vart och ett av sina möten. Kommittén får besluta att upplösa befintliga underkommittéer eller arbetsgrupper, fastställa eller ändra deras uppdrag eller inrätta ytterligare underkommittéer eller arbetsgrupper med uppgift att biträda kommittén i dess arbete. Dessa underkommittéer och arbetsgrupper ska inte ha befogenhet att fatta beslut.

▼B

BILAGA

Enbart för rådets kännedom

▼B

UTKAST TILL

BESLUT nr 1/2015 AV STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSKOMMITTÉN EU–BOSNIEN OCH HERCEGOVINA

av den […] 2015

om inrättande av underkommittéer och särskilda arbetsgrupper

Enda artikel

De underkommittéer och särskilda arbetsgrupper som förtecknas i bilaga I inrättas härmed. Deras arbetsordning fastställs i bilaga II.

▼B

BILAGA I

STABILISERINGS- OCH ASSOCIERINGSAVTALET EU–BOSNIEN OCH HERCEGOVINA

Sektorsövergripande underkommittéstruktur

Benämning	Ansvarsområden	Artikel i avtalet
1. Handel, industri, tullar och skatter	Fri rörlighet för varor	Artikel 18
	Industriprodukter	Artiklarna 19–23
	Handelspolitiska frågor	Artiklarna 32–46
	Standardisering, metrologi, ackreditering, certifiering, bedömning av överensstämmelse och marknadsövervakning	Artikel 75
	Industriellt samarbete	Artikel 92
	Små och medelstora företag	Artikel 93
	Turism	Artikel 94
	Tull	Artikel 97
	Skatt	Artikel 98
	Ursprungsregler	Protokoll 2
	Administrativt bistånd i tullfrågor	Protokoll 5
2. Jordbruk och fiske	Jordbruksprodukter i vid bemärkelse	Artiklarna 24, 26.1, 26.2, 29, 30 och 33
	Jordbruksprodukter i strikt mening	Artiklarna 27.1, 27.2 och 27.4
	Fiskeriprodukter	Artiklarna 26 och 28
	Bearbetade jordbruksprodukter	Artikel 25, protokoll 1
	Vin	Artikel 27.5, protokoll 7
	Skydd av geografiska beteckningar för jordbruks- och fiskeriprodukter och andra livsmedel än vin och spritdrycker	Artikel 31
	Jordbruk och den agroindustriella sektorn, veterinära och fytosanitära frågor	Artikel 95
	Samarbete på fiskeområdet	Artikel 96
	Säkra livsmedel	Artikel 95

▼B

Benämning	Ansvarsområden	Artikel i avtalet
3. Inre marknaden och konkurrensfrågor	Etableringsrätt	Artiklarna 50–56
	Tillhandahållande av tjänster	Artiklarna 57–59
	Andra frågor rörande avdelning V i avtalet	Artiklarna 63–69
	Tillnärmning av lagstiftning och kontroll av lagstiftningens efterlevnad	Artikel 70
	Konkurrens	Artiklarna 71–72, Protokoll 4
	Immateriella, industriella och kommersiella rättigheter	Artikel 73
	Offentlig upphandling	Artikel 74
	Bank- och försäkringstjänster och andra finansiella tjänster	Artikel 89
	Konsumentskydd	Artikel 76
	Folkhälsa	
4. Ekonomiska och finansiella frågor samt statistik	Kapitalrörelser och betalningar	Artiklarna 60–62
	Ekonomisk politik	Artikel 87
	Statistiksamarbete	Artikel 88
	Främjande och skydd av investeringar	Artikel 91
	Finansiellt samarbete	Artiklarna 112–114
5. Rättvisa, frihet och säkerhet	Rättsväsen och grundläggande rättigheter, inbegripet åtgärder mot diskriminering	Artikel 78
	Polissamarbete och rättsligt samarbete	Artikel 78
	Rättsstat	Artikel 78
	Skydd av personuppgifter	Artikel 79
	Visering, gränsförvaltning, asyl och migration	Artikel 80
	Illegal invandring och återtagande	Artikel 81
	Penningtvätt	Artikel 82
	Narkotika	Artikel 83
	Bekämpning av terrorism	Artikel 85
	Brottslighet och annan olaglig verksamhet	Artikel 84

▼B

Benämning	Ansvarsområden	Artikel i avtalet
6. Innovation, informations-samhället samt socialpolitik	Arbetstagares rörlighet	Artiklarna 47–49
	Arbetsvillkor och lika möjligheter	Artikel 77
	Samarbete i sociala frågor	Artikel 99
	Utbildning	Artikel 100
	Kulturellt samarbete	Artikel 101
	Information och kommunikation	Artikel 105
	Samarbete på det audiovisuella området	Artikel 102
	Nät och tjänster för elektronisk kommunikation	Artikel 104
	Informationssamhället	Artikel 103
	Forskning och teknisk utveckling	Artikel 109
7. Transport, energi, miljö samt regional utveckling ([1])	Transport	Artiklarna 53, 59 och 106 samt protokoll 3
	Energi	Artikel 107
	Kärnsäkerhet	Artikel 107
	Miljö	Artikel 108
	Klimatförändring	Artikel 108
	Civilskydd	Artikel 108
	Regional och lokal utveckling	110

([1]) Vid genomförandet av protokoll 3 till avtalet ska denna underkommitté fungera som den särskilda underkommitté som nämns i artikel 21 i protokollet.

Struktur för särskilda arbetsgrupper

Benämning	Ansvarsområden	Artikel i avtalet
Särskild arbetsgrupp för reform av den offentliga förvaltningen	Reform av den offentliga förvaltningen	Avdelning VI, Tillnärmning av lagstiftning och kontroll av lagstiftningens efterlevnad, artikel 70, och avdelning VII, Rättsliga och inrikes frågor, artiklarna 78 och 111

▼B

BILAGA II

ARBETSORDNING FÖR UNDERKOMMITTÉER OCH SÄRSKILDA ARBETSGRUPPER EU–BOSNIEN OCH HERCEGOVINA

Sammansättning och ordförandeskap

Underkommittéerna och den särskilda arbetsgruppen för reform av den offentliga förvaltningen (nedan kallad *den särskilda arbetsgruppen*) ska bestå av företrädare för Europeiska kommissionen och företrädare för Bosnien och Hercegovinas regering. Ordförandeskapet ska innehas växelvis av de båda parterna. Medlemsstaterna ska underrättas om underkommittéernas och den särskilda arbetsgruppens möten och inbjudas att delta i dem.

Sekretariat

För varje underkommitté och för den särskilda arbetsgruppen ska en tjänsteman från Europeiska kommissionen och en tjänsteman från Bosnien och Hercegovinas regering gemensamt fungera som sekreterare.

Alla meddelanden som rör underkommittéerna ska sändas till sekreterarna för den berörda underkommittén eller den särskilda arbetsgruppen.

Möten

Underkommittéerna och den särskilda arbetsgruppen ska sammanträda när omständigheterna så kräver, enligt överenskommelse mellan parterna. Underkommittéernas och den särskilda arbetsgruppens möten ska hållas vid en tidpunkt och på en plats som parterna kommer överens om.

Om parterna är överens om det får underkommittéerna bjuda in experter till sina möten för att informera om särskilda ämnen.

Dagordning och dokumentation

Ordföranden och sekreterarna ska upprätta en preliminär dagordning för varje möte senast 30 arbetsdagar före mötets början.

Den preliminära dagordningen ska omfatta de punkter beträffande vilka sekreterarna senast 35 arbetsdagar före mötet mottagit en begäran om att de ska tas upp på dagordningen.

Efter det att man kommit överens om den preliminära dagordningen för varje möte, dock senast 10 arbetsdagar före mötets början, ska sekreteraren för Bosnien och Hercegovina förelägga sekreteraren för Europeiska kommissionen all nödvändig skriftlig dokumentation till följd av de punkter som man kommit överens om i den preliminära dagordningen.

▼C1

Om den tidsfrist som anges i tredje stycket inte iakttas, ska mötet automatiskt ställas in utan vidare formaliteter.

▼B

Arbetsområden

Underkommittéerna ska behandla frågor i anslutning till de olika områden i avtalet som är upptagna i den sektorsövergripande underkommittéstrukturen. Framstegen när det gäller att tillnärma, genomföra och säkerställa efterlevnaden av lagstiftningen ska bedömas med avseende på alla arbetsområden. Underkommittéerna ska även undersöka de problem som kan uppstå på deras områden samt föreslå möjliga åtgärder.

Underkommittéerna ska också fungera som forum för ytterligare klargörande av gemenskapens regelverk samt bedöma Bosnien och Hercegovinas framsteg i fråga om anpassning till unionens regelverk i linje med de åtaganden som gjorts inom ramen för avtalet.

Den särskilda arbetsgruppen ska behandla frågor i anslutning till reform av den offentliga förvaltningen och föreslå möjliga åtgärder.

▼B

Protokoll

Protokoll ska föras vid varje möte och godkännas efter mötet. Underkommitténs sekreterare ska översända en kopia av protokollet till kommitténs eller den särskilda arbetsgruppens sekreterare.

Offentlighet

Om inte något annat beslutas ska underkommittéernas och den särskilda arbetsgruppens möten inte vara offentliga.